

Ecc

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְשָׁנָא:	פָּנִי	וְעַז	פָּנִי	תְּאֵיר	אָדָם	חַכְמָת	דְּבָר	פָּשָׁר	יְזָרָעֵל	וְמַיִם	כְּתָחֳלָם	מַיִם	1
H8132	H6440	H5797	H6440	H0215	H0120	H2451	H1697	H6592	H3045	H4310	H2450	H4310	

কেউই একজন জ্ঞানী ব্যক্তির মতো করে কোন জিনিসকে বুঝতে বা ব্যাখ্যা করতে পারবে না। তার জ্ঞানই তাকে সুবী করবে। একমাত্র জ্ঞানই দুঃখকে সুখে পরিণত করতে পারে।

אָנָי	פִּי	מֶלֶךְ	שְׁמֹוֹר	וְעַל	רַבְרַת	שְׁבִועַת	אַלְלָהִים:
H0589	H6310	H4428	H8104	H1700	H7621	H0430	

আমি সর্বদা রাজার আদেশ মান্য করি। আমি এটা করি কারণ আমি ঈশ্বরের কাছে একটি প্রতিশুতি করেছি।

אַל	תְּבִדּוּל	מִפְנִי	תְּלִקְלִיל	מִלְאָמָר	לְאַל	תְּعַמֵּד	בְּדִירָה	כָּל	אָשֶׁর	יְחִזְקָה	—	3
H0408	H0926	H6440	H3212	H4048	H5975	H1697	H3605					

יְשָׁה:

রাজাকে তোমার পরামর্শ জানাতে ভয় পেয়ো না। এবং কখনও অন্যায়কে সমর্থন কোরো না। কিন্তু মনে রেখো যে রাজা তার ইচ্ছানুযায়ী আদেশ দেন।

בְּאָשֶׁר	רַבְרַת	מֶלֶךְ	שְׁלֹטוֹן	וְמַיִם	יְאִמֶּר	לֹא	תְּעַמֵּד	בְּדִירָה	כָּל	אָשֶׁר	תְּעַשָּׂה:	4
H1697	H4428	H4100	H7983	H4310	H0559	H4100						

রাজার আদেশ দেওয়ার অধিকার আছে এবং কেউই তাকে বলে দিতে পারে না তার কি করা উচিত।

שְׁוִימָר	מִצְוָה	לֹא	יְহִזְקָה	מִלְאָמָר	לְאַל	תְּעַמֵּד	בְּדִירָה	כָּל	אָשֶׁর	תְּעַשָּׂה	—	5
H8104	H4687	H3808	H3045	H1697	H3045	H6256	H4941	H3045	H2450	H3605		

যে ব্যক্তিরাজার আদেশ মেনে চলে সরকারের সঙ্গে তার কোন সমস্য হবে না। এবং একজন জ্ঞানী লোক জানে ঠিক কোন সময় এবং কি ভাবে রাজার কাছে যেতে হবে।

כִּי	לְכָל	חַפֵּץ	יְשָׁנָה	מַדְעָה	לֹא	תְּעַמֵּד	בְּדִירָה	כָּל	אָשֶׁর	תְּעַשָּׂה	—	6
H3605	H2656	H3426	H6256	H4941	H0120							

এমনকি লোকের বিভিন্ন সমস্যা থাকা সত্ত্বেও প্রত্যেকটি কাজের একটা সঠিক সময় ও সঠিক পদ্ধতি আছে।

כִּי	אַיִלְלָה	יְহִזְקָה	মিলামা	লাইলা	হিজেকা	শিহিনা	মাদু	লাইলা	হিজেকা	শিহিনা	—	7
H0369	H3045	H4100	H1961	H5046	H4310	H1961	H4100	H3045	H4310	H5046		

আর সে নিশ্চিত ভাবে জানে না কি হতে পারে। কেন? কারণ কেউই তাকে বলতে পারবে না ভবিষ্যতে কি হবে।

מישלחת	ואין	הנעות	בגום	שלtron	ואין	הדריך	את-	לכלוא	ברוח	שליט	אָדָם	אין
H4917		H0369	H4194	H3117	H7983	H0369	H7307	H0853	H3607	H7307	H7989	H0120
במלחה ולו ימלט רשות ימלט לולא בועלוי:												
							H1167	H0853	H7562	H4422	H3808	H4421

কোন মানুষেরই তার আত্মাকে ধরে রাখার ক্ষমতা নেই। কেউই মৃত্যুকে আটকাতে পারবে না। যুদ্ধের সময় কোন সৈন্যেরই যেখানে খুশী যাওয়ার স্বাধীনতা নেই। একই তাবে যদি কোন ব্যক্তিঅন্যায় করে তবে সেই অন্যায় তাকে মুক্তিদেয় না।

השנש	תחת	נעשה	נעשה	אשר	מעשה	לכל-	לבי	את-	ונתנו	ראיתי	זה	כל-	את-
H8121		H8478			H4639	H3605			H0853	H5414	H7200	H2088	H3605
לו: לרע באדם דארם שלט אשר נחת													
									H0120	H0120	H7980		H6256

আমি প্রত্যেকটি জিনিষ পর্যবেক্ষণ করেছি আর তেবেছি কেন সূর্যের নীচে এরকম হয়। আমি এও দেখেছি যে একজন ব্যক্তিকি ভাবে আরেকজন ব্যক্তির ওপর আধিপত্যের জন্য ক্ষমতার পেছনে ছোটে। এটা তার পক্ষে খারাপ।

כור	אשר	בעיר	בג'חו	וישכחו	יתהלך	קדוש	וממוקם	ובאו	קברים	רשעים	ראיתי	ובכון
			H7911	H1980	H6918	H4725		H0935	H6912	H7563	H7200	
הבל: זה גם עשו												
					H4120		H4639	H6599		H1892	H2088	H1571

আমি দেখেছি কি ভাবে মন্দ লোকদের অন্ত্যেষ্টি ক্রিয়া সম্পন্ন হয়। ঐসব মন্দ লোক যথেচ্ছতাবে পবিত্র স্থানে যেত এবং তারা শহরে প্রকৃতপক্ষে কি করেছিল তা লোকে ভুলে যায়।

בנין	לב	מילא	לן	על	מהרה	הרעשה	מעשה	פרתום	נעשה	אוֹר	אשר
			H4390			H4120		H4639	H6599	H0369	
הבל: רע לאשות בהם הדרם											
										H0120	

কখনও কখনও মন্দ লোকরা তাদের খারাপ কাজের জন্য সঙ্গে সঙ্গে শাস্তি পায় না। এজন্য তারা আরো খারাপ কাজে নিজেদের লিপ্ত করে।

אשר יתיד	אני	יודע	גמ	כִּי	לו	מאת	ומאיריך	רע	עשיה	חפוא	אשר
H1961		H0589	H3045	H1571		H0748	H3967			H2398	
מלפניו: אשר ייראו מלפניו: האלhim ליראי טוב											
					H6440	H3372		H0430	H3372		

একজন পাপী একশোটি খারাপ কাজ করতে পারে। সে দীর্ঘদিন বেঁচেও থাকতে পারে। কিন্তু আমি এও জানি যে সৈশ্বরকে মান্য করা ও শ্রদ্ধা করা অনেক ভাল।

טוב	לא	יתינה	לרשע	ולא	נאיריך	כאל	ימים	אָשָׁר	ירא	אַיִלְלָה	מלפני	אלhim:
H0430	H6440	H3373	H0369		H6738	H3117	H0748	H3808	H3808	H7563	H1961	H3808

মন্দ লোকরা সৈশ্বরকে শ্রদ্ধা করে না। তাই তারা কখনও ভাল কিছু পায় না। তারা দীর্ঘদিন বেঁচে থাকে না। তাদের জীবন সেই ছায়ার মত হয় না যা সূর্যাস্তের পর দীর্ঘ থেকে দীর্ঘতর হয়।

ଆରୋ ଅନେକ କିଛୁ ଏହି ପୃଥିବୀତେଇ ଘଟେ ଥାକେ ଯା ଅର୍ଥହିନି କତ ସମୟରେ ଭାଲୋ ଲୋକେର ଖାରାପ ହୁଏ ଆବାର ଖାରାପ ଲୋକେର ଭାଲୋ ହୁଏ ଏର କୋନ ମାନେ ହୁଏ ନାହିଁ

তাই আমি হিঁরে করেছিলাম যে জীবনকে উপভোগ করব॥ কেন? কারণ মানুষের পক্ষে সুর্যের নীচে প্রেয় হল খাদ্য॥ পানীয় ও আনন্দের মধ্যে জীবন উপভোগ করা॥ যাতে তারা প্রতিদিন কাজ করে জীবনকে উপভোগ করতে পারে॥ যা ঈশ্বর তাদের সর্বের নীচে দিয়েছেন॥

עַל	נָעַשָּׂה	אֲשֶׁר	הַעֲנָנוֹן	אַתְּ	וְלִרְאֹות	חִכְמָה	לְרָעַת	לְבִי	אַתְּ	גַּתְתִּי	כָּאֵשֶׁר	16
—	—	—	—	H6045	H0853	H7200	H2451	H3045	—	H0853	H5414	—
				רָאָה:	אִינְגָּנוֹ	בְּעִינֵּי	שָׁנָה	וּבְלִילָה	בַּיּוֹם	גָּם	כִּי	הָאָרֶץ
				—	—	—	—	—	—	—	—	H0776
				H7200	H0369	—	H8142	H3915	H3117	H1571	—	—

আমি নিজেকে প্রজ্ঞাপূর্ণ করার দায়িত্ব নিলাম। লোকুরা এই জীবনে যা করে থাকে তা আমি ভাল করে লক্ষ্য করেছিলাম। আমি দেখেছিলাম অনেক লোক ব্যস্ত। তারা দিন রাত কাজ করে এবং প্রায় ঘুমোয় না বললেই চলে।

וְרָאֵתִי	אַתֶּן	כָּלֶן	מְעֻשָּׂה	הָאֱלֹהִים	כִּי	לֹא	יָכֹל	הָאָרֶם	לִמְצֹואָה	אַתֶּן	הַמְעֻשָּׂה
—	H0853	H4672	H0120	H3201	H3808	—	—	—	—	—	—
639											
וּמָ	יִמְצָאָ	וְלֹא	לְבַקֵּשׁ	הָאָרֶם	יָצַם	אֲשֶׁר	בְּשָׁל	הַשְׁמָשׁ	תְּחִתָּה	נְעִשָּׂה	אֲשֶׁר
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1571	H4672	H3808	H1245	H0120	H5998	—	H7945	H8121	H8478	—	—
						לִמְצָאָ:	יָכֹל	לֹא	לְרֹעַת	הַחֲכָם	יָאִמֵּר
						—	—	—	—	—	—
						H4672	H3201	H3808	H3045	H2450	H0559

আমি আরো অনেক কিছু দেখে ছিলাম যা সৈশ্বর করেন॥ আমি এও দেখে ছিলাম সুর্যের নীচে সৈশ্বর যা করেন লোকরা তা অবশ্যই বোবে॥
একজন ব্যক্তিচেষ্টা করতে পারে কিন্তু সে সফল হবে না॥ একজন জ্ঞানী ব্যক্তিবলতে পারেন যে তিনি সৈশ্বর যা করেন তা বোঝেন॥ কিন্তু
আসলে তা সত্যি নয়॥